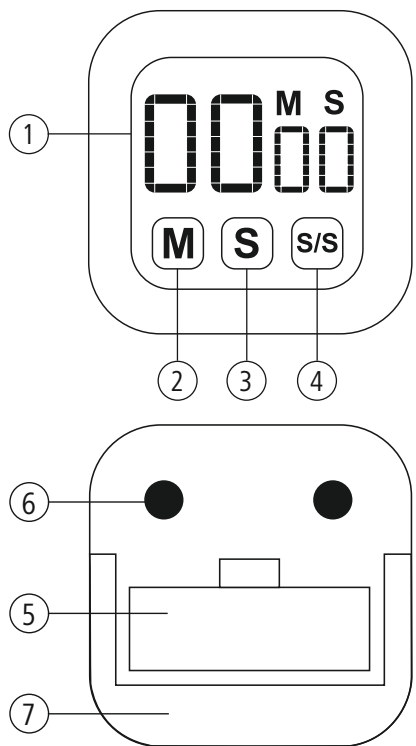


Kitchen Timer "Touch"

Küchentimer



GB Operating instruction

1. Packaging Contents

- Kitchen timer
- 2 AAA batteries
- These operating instructions

2. Controls and Displays

1. Time
2. Minutes button
3. Seconds button
4. Start/Stop button
5. Battery compartment
6. Magnet
7. Fold-out base

3. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

Warning - batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and place the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not recharge the batteries.
- Do not throw the batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries.

4. Getting Started

4.1 Timer function (counting down from a specific time to 0)

Set desired time by pressing the minutes and seconds button (programmable for max. 99 minutes and 59 seconds) and start countdown by pressing the Start/Stop button

4.2 Counter function (counting up from 0 to a specific time)

By pressing the Start/Stop button the timer begins to count-down/up. To stop timer, press the Start/Stop button.

4.3 Reset time

Pressing the Minutes button and Seconds button at the same time will reset the time to zero.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.xavax.eu

7. Technical Data

Power supply: 2 x AAA / Micro (2 x 1.5 V)

8. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt

- Küchentimer
- 2x AAA Batterien
- Diese Bedienungsanleitung

2. Bedienelemente und Anzeigen

1. Zeit
2. Minuten-Taste
3. Sekunden-Taste
4. Start/ Stopp-Taste
5. Batteriefach
6. Magnet
7. Ausklappbarer Standfuß

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

4.1 Timerfunktion (von einer bestimmten Zeit bis 0 abwärts zählen)

Durch Drücken der Minuten- und Sekundentaste gewünschte Zeit einstellen (max. 99 Minuten und 59 Sekunden programmierbar) und durch Drücken der Start/Stopp-Taste Countdown starten.

4.2 Counterfunktion (von 0 bis zu einer bestimmten Zeit aufwärtszählen)

Durch Drücken der Start/Stopp-Taste beginnt die Uhr zu zählen. Um die Zeit zu stoppen genügt erneutes Drücken der Start/Stopp-Taste.

4.3 Zeit zurücksetzen

Durch gleichzeitiges Drücken der Minuten-und Sekunden-Taste wird die Zeit wieder auf null gestellt.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Service and Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

7. Technische Daten

Stromversorgung: 2x AAA / Mikro (2x 1,5 V)

8. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

1. Contenu de l'emballage

- Minuteur de cuisine
- 2 piles LR03 (AAA)
- Mode d'emploi

2. Éléments de commande et d'affichage

1. Temps
2. Touche des minutes
3. Touche des secondes
4. Touche Marche/Arrêt
5. Compartiment à piles
6. Aimant
7. Trépied rabattable

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

Avertissement concernant la pile

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion de la pile si tel n'est pas le cas.
- Ne mettez pas la pile en court-circuit.
- Ne tentez pas de recharger la pile.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez la pile de l'appareil si vous ne comptez pas utiliser ce dernier pendant un certain temps.

4. Mise en service

4.1 Fonction minuterie (compte à rebours depuis un temps donné jusqu'à 0)

Réglez la durée souhaitée en appuyant sur les touches des minutes et des secondes (programmation max. de 99 minutes et 59 secondes) et démarrez le compte à rebours en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

4.2 Fonction chronomètre (durée écoulée de 0 jusqu'à un temps donné)

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt afin de démarrer le chronomètre. Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt afin d'arrêter le chronomètre.

4.3 Remise à zéro

Appuyez simultanément sur la touche des minutes et des secondes pour remettre le minuteur à zéro.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais) Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

7. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : 2 x AAA/micro (2 x 1,5 V)

Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- Kuchyňská minutka
- 2 × baterie AAA
- Tento návod k obsluze

2. Provozní prostředí

1. Čas
2. Tlačítko minut
3. Tlačítko sekund
4. Tlačítko start/stop
5. Příhrádka na baterie
6. Magnet
7. Výklopná stavěcí nožka

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorech.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

Upozornění – baterie

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+ / -). Pokud baterie vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí vytečení baterií, nebo exploze.
- Baterie nezkratujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně.
- Baterie odložte mimo dosah dětí.
- Nedovolte, aby děti měnily baterie bez dozoru.
- Pokud delší dobu zařízení nepoužíváte, vyjměte baterie.

4. Uvedení do provozu

4.1 Funkce časovače (odpočítávání od nastaveného času do 0)

Stisknutím tlačítek minut a sekund nastavte požadovaný čas (naprogramovat lze max. 99 minut a 59 sekund) a poté spusťte odpočítávání stisknutím tlačítka start / stop.

4.2 Funkce čítače (přičítání od 0 do stanoveného času)

Po stisknutí tlačítka start / stop začnou hodiny počítat. Čas zastavíte opětovným stisknutím tlačítka start/stop.

4.3 Vynulování času

Současným stisknutím tlačítek minut a sekund nastavíte čas znovu na nulu.

5. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

6. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obráťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu

7. Technické údaje

Napájení: 2 × AAA / mikro (2 × 1,5 V)

8. Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

D Bedienungsanleitung

GB Operating Instructions

F Mode d'emploi

CZ Návod k použití

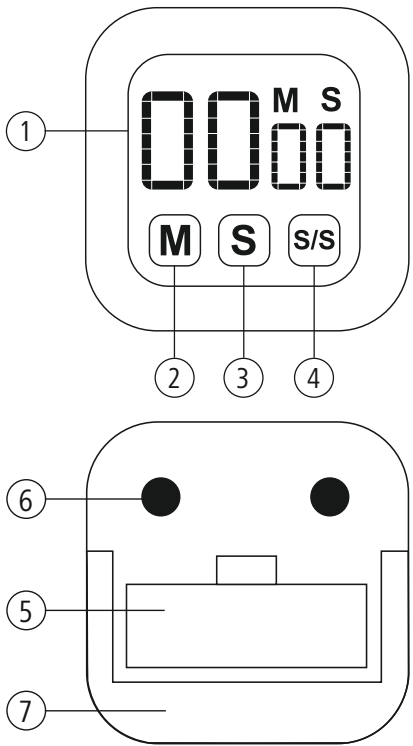
SK Návod na použitie

RUS Руководство по эксплуатации

I Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

Kitchen Timer "Touch"
Küchentimer



- PL** Instrukcja obsługi
- H** Használati útmutató
- GR** Οδηγίες χρήσης
- RO** Manual de utilizare
- E** Instrucciones de uso
- P** Manual de instruções
- TR** Kullanma kılavuzu
- S** Bruksanvisning
- FIN** Käyttöohje

H Használati útmutató

- 1. A csomag tartalma**
 - Sütőóra
 - 2x AAA elem
 - Ez a használati útmutató
- 2. Elementy obslugi i sygnalizacji**
 1. Idő
 2. „Perc” gomb
 3. „Másodperc” gomb
 4. „Start/Stop” gomb
 5. Elemtartó
 6. Mágnes
 7. Összesuktható állvány
- 3. Biztonsági előírások**
 - Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
 - Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
 - Ne kísérlelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizon illetékes szakemberre.
 - Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

Figyelmeztetés

- Mindig tartsa be az elemre vonatkozó helyes polaritást (+ és jelölt -). Ennek elmulasztása rövidzárlathoz vezethet.
- Ne okozzon rövidzárlatot az elem pólusai között
- Ez a gombem nem tölthető, ezért ne töltsel!
- Ne dobja tűzbe!
- Az elhasznált vagy a pótelemeket tartsa távol a gyerekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül elemcserét végezzenek a mérlegben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemet

4. Üzembe vétel

4.1 Időzítő funkció (egy bizonyos értékről 0-ig visszaszámol)
A „Perc” és a „másodperc” gombok megnyomásával állítsa be a kívánt időtartamot (legfeljebb 99 perc és 59 másodpercig programozható), és a „Start/Stop” gomb megnyomásával indítsa el a visszazámlálást.

4.2 Időmérő funkció (0-tól egy bizonyos értékig mérí az időt)
A „Start/Stop” gomb megnyomása után az óra elkezdi az időmérést. Az időmérés leállításához nyomja meg újra a „Start/Stop” gombot.

4.3 Idő visszaállítás
A „Perc” és a „Másodperc” gombok egyidejű megnyomásával ismét nullára állíthatja az időt.

5. Szavatosság kizárása
A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutatót és/vagy a biztonsági előírásokat be nem tartásából eredő károkért.

6. Szerviz és támogatás
Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz. Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) További támogatási információt itt talál: www.xavax.eu

7. Műszaki adatok
Áramellátás: 2x AAA/ Mikro (2x 1,5 V)

8. Ártalmatlanítási előírások
Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaválása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

GR Οδηγίες χρήσης

- 1. Περιεχόμενα συσκευασίας**
 - Χρονόμετρο κουζίνας
 - 2x μπαταρίες AAA
 - Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού
- 2. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**
 1. Ώρα
 2. Πλήκτρο λεπτών
 3. Πλήκτρο δευτερολέπτων
 4. Πλήκτρο έναρξης/διακοπής
 5. Θήκη μπαταριών
 6. Μαγνήτης
 7. Πτυσσόμενο πόδι στήριξης
- 3. Υποδείξεις ασφαλείας**
 - Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
 - Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
 - Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
 - Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

4. Έναρξη χρήσης

4.1 Λειτουργία αντίστροφης μέτρησης (αντίστροφη μέτρηση από μια συγκεκριμένη ώρα έως το 0)
Με το πάτημα των πλήκτρων λεπτών και δευτερολέπτων μπορείτε να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο (μπορούν να ρυθμιστούν το πολύ 99 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα) και με το πάτημα του πλήκτρου έναρξης/ διακοπής θα ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση

4.2 Λειτουργία χρονομέτρου (μέτρηση από το έως μια συγκεκριμένη ώρα)
Με το πάτημα του πλήκτρου έναρξης/διακοπής θα ξεκινήσει να μετράει ο χρόνος. Για να σταματήσετε τον χρόνο, αρκεί να ξαναπατήσετε το πλήκτρο έναρξης/διακοπής.

4.3 Επαναφορά ώρας
Μπορείτε να μηδενίσετε ξανά την ώρα πατώντας ταυτόχρονα το πλήκτρο λεπτών και δευτερολέπτων.

5. Απόλεια εγγύησης
Η εταιρεία Xavax GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

6. Σέρβις και υποστήριξη
Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.xavax.eu

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά
Ηλεκτρική τροφοδοσία: 2x AAA/ mikro (2x 1,5 V)

8. ΕΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ
Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

RO Manual de utilizare

- 1. Conținutul pachetului**
 - Timer pentru bucătărie
 - 2x baterii AAA
 - Acest manual de utilizare
- 2. Elemente de comandă și afișaje**
 1. Timp
 2. Tastă minute
 3. Tastă secunde
 4. Tastă start/stop
 5. Compartiment baterie
 6. Magnet
 7. Picior suport rabatabil
- 3. Instrucțiuni de siguranță**
 - Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
 - Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
 - Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
 - Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.

Avertizare - baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le. Corespunzător cu aceasta. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu scurcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor.

4. Punere în funcțiune

4.1 Funcție timer (de la un anumit timp până la 0 numărare descendentă)
Setați timpul dorit prin apăsarea tastelor minute și secunde (programabil maxim 99 minute și 59 secunde) și porniți numărătoarea inversă prin apăsarea tastei start/stopp.

4.2 Funcție counter (de la 0 până la un anumit timp numărare ascendentă)
Prin apăsarea tastei start/stopp ceasul începe să numere. Pentru oprirea scurgerii timpului este de ajuns să apăsați tasta stoart/stopp.

4.3 Repunere la zero
Prin apăsarea simultană a tastelor minute și secunde timpul se repune la zero.

5. Excludere de garanție
Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

6. Service și suport
Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul. Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.) Alte informații de suport găsiți aici: www.xavax.eu

7. Date tehnice
Alimentare cu curent: 2x AAA/mikro (2 x 1,5 V)

8. Informații pentru reciclare
Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoți de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.

E Instrucciones de uso

- 1. Contenido del paquete**
 - Reloj de cocina
 - 2 pilas AAA
 - Estas instrucciones de manejo
- 2. Elementos de manejo e indicadores**
 1. Hora
 2. Tecla de minutos
 3. Tecla de segundos
 4. Tecla Start/Stop
 5. Compartimento de pilas
 6. Imán
 7. Pie extraíble
- 3. Instrucciones de seguridad**
 - Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
 - No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
 - No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
 - No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Función de temporizador (cuenta atrás desde un tiempo determinado hasta 0)
Ajuste el tiempo que desea pulsando la tecla de minutos y segundos (se pueden programar como máx. 99 minutos y 59 segundos) e inicie la cuenta atrás pulsando la tecla Start/Stop.

4.2 Función de cronómetro (contar hacia arriba desde 0 hasta un tiempo determinado)
Pulsando la tecla Start/Stop, el reloj empieza a contar. Para parar el tiempo, basta con pulsar de nuevo la tecla Start/Stop.

4.3 Poner el tiempo a cero
Pulsando simultáneamente la tecla de minutos y la de segundos, el tiempo se ajusta de nuevo a cero.

5. Exclusión de responsabilidad
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Servicio y soporte
Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.xavax.eu

7. Datos técnicos
Alimentación de corriente: 2x AAA/ Micro (2x 1,5 V)

8. Instrucciones para desecho y reciclaje
Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem


- Temporizador de cozinha
- 2 pilhas AAA
- Este manual de instruções

2. Elementos de comando e indicadores

- Tempo
- Botão dos minutos
- Botão dos segundos
- Botão start/stop
- Compartimento da pilha
- Íman
- Base extensível

3. Indicações de segurança

- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

 Aviso - pilhas
<p>• Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar a derrama das pilhas ou explosão.</p> <ul style="list-style-type: none">Não corte circuite as pilhas. Não recarregue as pilhas. Não deite as pilhas para chamas. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância. Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo

4. Colocação em funcionamento

4.1 Função de temporizador (contagem decrescente de um determinado valor até 0)

Para iniciar a contagem decrescente, premir o botão dos minutos e dos segundos (programável, no máx., 99 minutos e 59 segundos) e premir o botão start/stop

4.2 Função de cronómetro (contagem crescente de 0 até um determinado valor)

O relógio começa a contar após o botão start/stop ter sido premido. Para interromper a contagem, prima novamente o botão start/stop.

4.3 Repor o tempo

O tempo é novamente colocado em zero, premindo simultaneamente o botão dos minutos e dos segundos.

5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

6. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)


Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.xavax.eu

7. Especificações técnicas

Alimentação de corrente: 2x AAA/ Micro (2x 1,5 V)

8. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

 Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

TR Kullanma kılavuzu

1. Paketin içindekiler


- Mutfak kronometresi
- 2x AAA pil
- Bu kullanım kılavuzu

2. Kumanda ve gösterge elemanları

- Zaman
- Dakika tuşu
- Saniye tuşu
- Start/ Stop/stop
- Pil yuvası
- Mıknatıs
- Katlanabilen ayak

3. Güvenlik uyarıları

- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.

 Uyarı -Piller
<p>• Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir</p> <ul style="list-style-type: none">Pilleri kısa devre yapmayın. Pilleri şarj etmeyin. Pilleri ateşe atmayın. Pilleri çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin. Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın

4. Devreye alma

4.1 Zamanlayıcı işlevi (belirli bir zamandan itibaren 0'a kadar geri sayım)

Dakika ve saniye tuşlarına basarak istediğiniz saati ayarlayın (maks. 99 dakika ve 59 saniye programlanabilir) ve Start/Stop tuşuna basarak geri sayımı başlatın.

4.2 Sayaç işlevi (0'dan itibaren belirli bir zamana kadar ileri sayım)

Start/Stop tuşuna basıldığında saat saymaya başlar. Saati durdurmak için sadece Start/Stop tuşuna yeniden basmak yeterlidir.

4.3 Saatin sıfırlanması

Dakika ve saniye tuşlarına basıldığında saat tekrar sıfıra alınır.

5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

6. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)


Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.xavax.eu

7. Teknik bilgileri

Güç kaynağı: 2x AAA/ Mikro (2x 1,5 V)

8. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:

 Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

S Bruksanvisning

1. Förpackningsinnehåll


- Kökstimer
- 2x AAA-batterier
- Den här bruksanvisningen

2. Manöverelement och indikeringar

- Tid
- Minutknapp
- Sekundknapp
- Start/stopp-knapp
- Batterifack
- Magnet
- Utfällbart stöd

3. Säkerhetsanvisningar

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.

 Varning – batterier
<p>• Var mycket noga med att batteriernas polaritet är korrekt (+ och – märkning) och lägg in dem enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.</p> <ul style="list-style-type: none">Kortslut inte batterierna. Ladda inte batterier. Kasta inte batterier i öppen eld. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Låt inte barn byta batterier utan uppsikt. Tag ur batterier ur produkter som inte ska användas under längre tid.

4. Börja använda

4.1 Timerfunktion (räkna ner till noll från en viss tid)

Ställ in den önskade tiden genom att trycka på minut- och sekundknappen (max. 99 minuter och 59 sekunder kan programmeras) och starta nedräkningen genom att trycka på start/ stopp-knappen.

4.2 Räknarfunktion (räkna uppåt från noll till en viss tid)

Klockan börjar räkna när man trycker på start/stopp-knappen. För att stoppa tiden räcker det att trycka på start/stopp-knappen igen.

4.3 Nollställa tiden

Genom att trycka samtidigt på minut- och sekundknappen nollställs tiden.

5. Garantiifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

6. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)


Du hittar mer support-information här: www.xavax.eu

7. Tekniska data

Strömförsörjning: 2x AAA/mikro (2x 1,5 V)

8. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:

 Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten inefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Pistokelaturi

1. Pakkauksen sisältö


- Keittiöajastin
- 2 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

2. Käyttöelementit ja näytöt

- Aika
- Minuuttipainike
- Sekuntipainike
- Käynnistys-/pysäytyspainike
- Paristolokero
- Magneetti
- Auki taitettava tukijalka

3. Turvaohjeet

- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.

 Varoitus - Paristot
<p>• Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.</p> <ul style="list-style-type: none">Älä oikosulje paristoja. Älä lataa paristoja. Älä heitä paristoja tuleen. Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta. Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa. Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä.

4. Käyttöönotto

4.1 Ajustointoiminto (laskeminen tietystä ajasta alaspäin nollaan saakka)

Aseta haluamasi aika painelemalla minuutti- ja sekuntipainiketta (ohjelmoitavissa maks. 99 minuuttia ja 59 sekuntia) ja aloita alaspäinlaskenta painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta..

4.2 Laskuritoiminto (laskeminen nollasta ylöspäin)

Kello aloittaa laskennan käynnistys-/pysäytyspainikkeen painettaessa. Ajan voi pysäyttää painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta uudelleen.

4.3 Ajan nollaaminen

Aika nollataan painamalla minuutti- ja sekuntipainiketta samanaikaisesti.

5. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jartai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

6. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)


Lisää tukitietoja on osoitteessa www.xavax.eu

7. Tekniset tiedot

Virransyöttö: 2x AAA/ Mikro (2x 1,5 V)

11. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

 Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

xavax[®]

Distributed by
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.